

Derasar la lingua taliana

Dieta universitara ils 9 e 10 da matg a Basilea

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Ils 11 d'avrigl ha il Center per la democrazia (Aarau) arranschà a Cuira ina dieta giuridica davart il rumantsch e la democrazia directa. La Quotidiana dals 14 ha rapportà manidlamain davart lezza occurrenza.** Ussa pina l'Universitad da Basilea, cun l'ambassada taliana en Svizra ed in tozzel corporaziun ed unions, ina dieta intitulada: «L'italiano sulla frontiera. Vivere le sfide linguistiche della globalizzazione e dei media.» Basilea è la patria da l'istoricher Jacob Burckhardt (1818–1897), specialist da la renaschient-scha taliana. Lezza occurrenza ha lieu venderdi, ils 9 e sonda, ils 10 da matg; ils 9 da matg, di da l'Europa, fan ins endament la proposta dal Lorenais Robert Schuman (1886–1963), minister franzos da l'exteriur, da stgaffir ina communitad europeica da charvun ed atschal, emprim pass vers l'Uniun europeica (UE). I suonda il program commentà da l'occurrenza basilaia.

L'emprim di

La dieta cumenza il venderdi a las 14.00 en il «Rathaus» (Marktplatz 9). Antonio Loprieto, da derivanza taliana, egiptolog e rectur da l'universitad, ed il giurist cuss. gov. *Manuele Bertoli*, schef dal departament tessinais d'educaziun, cultura e sport, avran l'occurrenza en la sala dal cussegl grond. I suonda las allocuziuns da l'ambassatur talian *Cosimo Risi*, specialist da las relaziuns internaziunales da l'UE, e da la giurista e chanceliera federala *Corina Casanova*, da Vrin e Ruschein. L'emprima sesida entschaiva a las 15.00 sut la presidenza da l'italianista *Maria Antonietta Terzoli* (Universitad da Basilea), specialista d'Ugo Foscolo (1778–1827); lez poet talian è naschi e creschi si sin in'insla greca che fascheva part da la republica da Vaniescha. *Pietro Trifone* (Universitad da Roma

«Tor Vergata») rapporta davart il talian en il mund; el vegn segir a punctuar l'impurtanza da l'emigraziun taliana en fin a papa Francestg, figl d'ina famiglia taliana en Argentina. Il Milanais *Piero Bassetti*, veterar da l'anteriura partida «Democrazia Cristiana», referescha davart ses moviment «Globus et Locus» (www.globusetlocuseng.org); *Dino Balestra*, schef da «Radiotelevisione della Svizzera Italiana», rapporta davart las medias. I suonda ina discussiun en fin a las 17.45, lur in intermezzo da *Raffaella Adobato Bondolfi* (Cuira) intitulà: «Parlo un'altra lingua, ma ti capisco.» Suenter in «aperitivo con concerto poetico» sa drizza cuss. gov. *Carlo Conti* (BS) a la dieta; el presidescha la Conferenza da directuras e directurs chantunals da la sanadad.

Sfidas da la globalisaziun

Las sesidas da la sonda han lieu en l'auditori nr. 001 da l'universitad (Petersplatz 1). La segunda sesida da la dieta entschaiva a las 08.30 sut la presidenza da *Luca Serrianni* (Universitad da Roma La Sapienza), istoricher dal linguatg talian. *Giacomo Mazzone* (lewis@ebu.ch), suprastant da l'Uniun europeica da radio e televisiun (Le Grand Saconnex/GE), referescha davart «lingua, medias electronicas ed identitats naziunales». *Claudio Marazzini* (Universitad dal Piemunt oriental, Vercelli/Versèj), autur da: «Da Dante alle lingue del Web. Otto secoli di dibattiti sull'italiano» (Roma, Carocci, 2013), ha intulà ses referat: «Da Dante al Web.» Lura referescha la sociologa *Gioia Di Cristofaro Longo* (Universitad da Roma La Sapienza) davart: «La diversità: Risorse, ricchezza e valore.» I suonda ina discussiun e la «pausa caffè».

La quadrilinguitad svizra

La terza sesida da la dieta entschaiva a las 10.50 sut la presidenza da *Raffaella Cas-*

tagnola (Universitad da Turitg), parsura da la «Società Dante Alighieri» da Ligiaun (info@dantealighierilugano.ch). Ella tracta da la posiziun dal talian, sco in dals linguatgs svizzers tenor la constituiun federala e la legislaziun da la confederaziun e dals chantuns. Sco emprima referescha la giurista *Isabelle Chassot*, scheffa da l'Uffizi federal da cultura. *Alessio Petralli* (Ligiaun), da la gruppa «Lingue e culture» da l'uniun «Coscienza Svizzera», s'exprima lura davart: «Non solo inglese: discutiamone!». Il davos referat da la damaun, da Maria Antonietta Terzoli (v. «L'emprim di»), tracta la dumonda: «Perchè l'italianistica in Svizzera?» Il dizionari «Garzanti Linguistica Italiano 2010» definescha l'«italianistica» sco suonda: «Studio di lingua, letteratura e cultura italiana» (p. 1331). I suonda la discussione ed ina «pausa pranzo» bain meritada. A las 14.00 entschaiva la quarta sesida, forsia la pli prentensiusa, damai ch'ella tracta aspects ch'ins tralasca savens: «Il talian sco punt tranter linguas e culturas differentas.» Gia la preschentaziun da la parsura fa vegnir confus: «*Loredana Cornero* (RAI – Segreteria generale CRI, Roma).» «CRI» munta numnadamain «Croce Rossa Italiana» segund il Dizionario Garzanti, ma «Comunità Radiotelevisiva Italofona» segund la pagina-web dedichada a Loredana Cornero. Insolit è er l'emprim referat («Scuvrir puspè l'italianità en Svizra») preschentà da duas personalitads. L'emprim referent, *Verio Pini* (verio.pini@bk.admin.ch) cusseggia la chanzlia federala davart la plurilinguitad. La segunda, *Rosita Fibbi* (Universitad da Neuchâtel) è ina sociologa da las migraziuns. Il giurist *Carlo Alberto di Bisceglia* (Binningen/BL), parsura da l'Uniun svizra per las relaziuns economicas e culturalas cun l'Italia, referescha davart sia experientscha a Basilea areguard lingua e cultura da lez pajais.

Da la Slovenia a la Germania

Ils davos dus referats rapportan davart la preschientscha taliana en dus pajais da l'UE. Koper/Capodistria, oz citad bilingua en Slovenia (53 000 olmas), è stada tschientaners a la lunga chapitala da l'Istria, lezza giada colonia da Vaniescha. A Capodistria è naschi 1498 Pietro Paolo Vergerio; el è vegnì uestg da sia citad natala ed ha lura pregia la reformaziun sco ravarent da Visavraun (Val Bergiaglia) ed autur d'ovras teologicas, t. a. slovenas, en fin a sia mort 1565. A la dieta da Basilea referescha *Antonio Rocco*, schef da «Radiotelevisione slovena di lingua italiana», davart l'impurtanza da Capodistria enturn l'Adria. «Radio Capodistria» per talian pon ins retschaiver en Istria ed en grondas parts da Friul, Venezia Giulia e Veneto. «TV Koper/Capodistria» biling retschai'ins en Istria ed en ina strivla da Friul e Venezia Giulia. Il davos referat da la dieta ans maina a Cologna (passa 1 milliun olmas), citad tudestga situada sper il Rain, a mo 70 km en lingia directa dal cunfin cun il Limburg ollandais. Da Bumaun 2013 vivevan 529 417 Talianas e Talians en Germania; ins astga pia calcular che plis millis vivevan a Cologna. I na smirveglia tuttina betg ch'i dat in radio da lingua taliana en lezza citad; quel «Radio Colonia» trametta ses schefredactur *Tommaso Pedicini* a la dieta da Basilea. Lez enconuscha gia la regiun: Pli baud lavurava'l a Freiburg en Br. tar Radio Dreyeckland. A Basilea vegn el a rapportar davart il talian en las medias al cunfin. Segir ha'l bler da dir. La debatta finala silsuenter vegn manada da l'economist e geograf *Remigio Ratti* (Università della Svizzera Italiana /remigio.ratti@usi.ch), parsura da «Coscienza Svizzera», in da quels umans che han fatg dapli per instradar quella dieta multifara. Sco sintesa da l'occurrenza preves'ins ina «Dichiarazione di Basilea 2004».